ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 6 février 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 novembre 1978 portant organisation de l'institut royal supérieur de défense", a donné le 13 mars 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 6e februari 1985 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 november 1978 houdende inrichting van het koninklijk hoger instituut voor defensie", heeft de 13e maart 1985 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET.

PREAMBULE.

L'arrêté en projet a pour objet de modifier les articles 10, 11, 12 et 15 de l'arrêté royal du 20 novembre 1978 portant organisation de l'institut supérieur de défense. Conformément à l'usage, ces articles doivent être visés au préambule. Il faut, dès lors, compléter l'alinéa 2 par les mots : ", notamment les articles 10, 11, 12 et 15;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

A l'article 10, § 1er, en projet, les mots "par force et ou service" doivent être remplacés par les mots "par force ou par service".

Par ailleurs, il serait plus logique d'introduire dans l'article 10 en projet, sous la forme d'un paragraphe 3, la disposition énoncée à l'article 11, § 1er, 4°, en projet, selon laquelle ne peut être agréé pour suivre le cours supérieur d'état-major l'officier qui est titulaire du brevet d'état-major ou du brevet d'administrateur militaire ou d'ingénieur du matériel militaire.

Le paragraphe 3 qu'il est proposé d'insérer dans l'article 10 en projet pourrait être rédigé comme suit :

.../...

"§ 3. Le titulaire du brevet d'état-major ou du brevet d'administrateur militaire ou d'ingénieur du matériel militaire ne peut être admis à suivre le cours supérieur d'état-major".

Il y aura lieu d'adapter en conséquence la référence contenue dans le paragraphe 2 et dans le paragraphe 3 de l'article 11 en projet.

Article 2.

L'article 11, § 1er, 2°, en projet, utilise l'expression "posséder les qualités professionnelles, caractérielles et physiques". Le terme "caractérielles" est peu adéquat. Il serait préférable de maintenir l'expression employée dans la disposition actuellement en vigueur : "les qualités ... morales" ou d'utiliser l'expression "les qualités professionnelles et physiques et le caractère requis pour ...".

Au même paragraphe 1er, 5° (devenant 4°), il y a lieu, conformément à l'usage, d'omettre les mots "du présent arrêté".

+

L'article 11, § 2, en projet dispose que l'officier qui remplit les conditions imposées et qui n'est pas inscrit sur la liste visée au paragraphe 1er "peut introduire un recours auprès du Ministre de la Défense nationale dans les trois mois qui suivent la publication de la liste".

.../...

Selon les renseignements donnés par le délégué du Ministre, il n'a pas encore été pris de décision au sujet de la manière dont l'administration portera à la connaissance des candidats la liste des officiers inscrits.

Pour assurer la sécurité juridique, le paragraphe 2 doit être complété par une disposition déterminant selon quel mode la liste sera publiée ou notifiée aux candidats.

Au début du même paragraphe 2, les mots "présent article" doivent être omis.

+

Par souci de précision, le paragraphe 3 de l'article 11 en projet devrait être rédigé comme suit :

"§ 3. Sauf si l'officier qui remplit les conditions fixées au paragraphe 1er, 3° et 4°, retire sa candidature, celle-ci doit être examinée au moins deux fois.

Le Ministre de la Défense nationale fixe pour chaque force et pour le service médical le nombre maximum de fois où la candidature doit être examinée".

+

Le texte néerlandais du projet appelle, en outre, les observations suivantes :

Dans la phrase liminaire de l'article 1er, il convient d'écrire "Artikel 10 van het ..." au lieu de "Het artikel 10 van het ...".

.../...

La même observation vaut pour l'article 3, paragraphe 1er et paragraphe 2, où il faut lire "artikel 12" au lieu de "het artikel 12".

A l'article 3, le début du paragraphe 2 en projet doit être rédigé comme suit :

"§ 2. De kandidatuur van degenen die ingeschreven werden met toepassing van § 1 en die ...".

A l'article 4, il convient de remplacer à l'alinéa 1er de l'article 15 en projet, le mot "overgebracht" par le mot "verwezen", et à l'alinéa 2 les mots "verzaken aan" par les mots "afzien van".

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

AANHEF.

Het ontworpen koninklijk besluit strekt tot wijziging van de artikelen 10, 11, 12 en 15 van het koninklijk besluit van 20 november 1978 houdende inrichting van het koninklijk hoger instituut voor defensie. Zoals gebruikelijk is, moet in de aanhef naar die artikelen worden verwezen. Het tweede lid dient bijgevolg te worden aangevuld met de woorden : "inzonderheid op de artikelen 10, 11, 12 en 15;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In het ontworpen artikel 10, § 1, moeten de woorden "per krijgsmachtdeel en of per dienst", worden vervangen door de woorden : "per krijgsmachtdeel of per dienst".

Het zou bovendien logischer zijn de in het ontworpen artikel 11, § 1, 4°, geformuleerde bepaling dat een officier die houder is van het stafbrevet of van het brevet van militair administrateur of van ingenieur van het militair materieel, niet aanvaard kan worden om de hogere stafcursus te volgen, in de vorm van een paragraaf 3 in te voegen in het ontworpen artikel 10.

.../...

De paragraaf 3 in verband waarmee voorgesteld wordt hem in het ontworpen artikel 10 in te voegen, zou als volgt kunnen worden gesteld :

"§ 3. De houder van het stafbrevet of van het brevet van militair administrateur of van ingenieur van het militair materieel, kan niet worden toegelaten tot het volgen van de hogere stafcursus".

Het zal bijgevolg nodig zijn dat de in paragraaf 2 en in paragraaf 3 van het ontworpen artikel 11 vervatte verwijzing wordt aangepast.

Artikel 2.

Het ontworpen artikel 11, § 1, 2°, gebruikt de uitdrukking : "de beroeps-, karakteriële en lichamelijke hoedanigheden bezitten". De term "karakteriële" is niet deugdelijk. Het zou verkieslijk zijn de uitdrukking te behouden die in de thans geldende bepaling is gebruikt : "de ... morele hoedanigheden" of de uitdrukking te gebruiken "de beroepshoedanigheden, de lichamelijke hoedanigheden en de karaktereigenschappen bezitten die vereist zijn om ...".

In dezelfde paragraaf 1, 5° (dat 4° wordt) is het, zoals dat gebruikelijk is, noodzakelijk de woorden "van dit besluit" te laten vervallen.

+

.../...

Het ontworpen artikel 11, § 2, bepaalt dat de officier die de opgelegde voorwaarden vervult en die niet ingeschreven is op de in paragraaf 1 bedoelde lijst "bij de Minister van Landsverdediging een beroep (kan) aantekenen binnen de drie maanden die volgen op de publicatie van de lijst".

Volgens de door de gemachtigde van de Minister verschafte inlichtingen is er nog geen beslissing genomen in verband met de wijze waarop het bestuur de lijst van de ingeschreven officieren ter kennis van de kandidaten zal brengen.

Paragraaf 2 behoort ter wille van de rechtszekerheid te worden aangevuld met een bepaling die vaststelt op welke wijze de lijst zal worden bekendgemaakt of ter kennis van de kandidaten zal worden gebracht.

Vooraan in dezelfde paragraaf 2 moeten de woorden "dit artikel" vervallen.

+

Paragraaf 3 van het ontworpen artikel 11 zou ter wille van de nauwkeurigheid als volgt moeten worden geredigeerd :

"§ 3. De kandidatuur dient ten minste tweemaal te worden onderzocht, behalve indien de officier die de in paragraaf 1, 3° en 4°, gestelde voorwaarden vervult, zijn kandidatuur intrekt.

.../...

De Minister van Landsverdediging bepaalt voor elk krijgsmachtdeel en voor de medische dienst het maximum-aantal keren dat de kandidatuur moet worden onderzocht".

+

Bij de Nederlandse tekst van het ontwerp is nog het volgende op te merken :

In de inleidende volzin van artikel 1 moet worden gelezen : "Artikel 10 van het ..." in plaats van "Het artikel 10 van het ...".

Een zelfde opmerking geldt voor artikel 3, paragraaf 1 en paragraaf 2, waar "artikel 12" moet worden gelezen in plaats van "het artikel 12".

In artikel 3 moet het begin van de ontworpen paragraaf 2 als volgt worden geredigeerd :

"§ 2. De kandidatuur van degenen die ingeschreven werden met toepassing van § 1 en die ...".

In artikel 4 vervange men in het eerste lid van het ontworpen artikel 15 het woord "overgebracht" door het woord "verwezen" en in het tweede lid de woorden "verzaken aan" door de woorden "afzien van".

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. Ch. HUBERLANT.